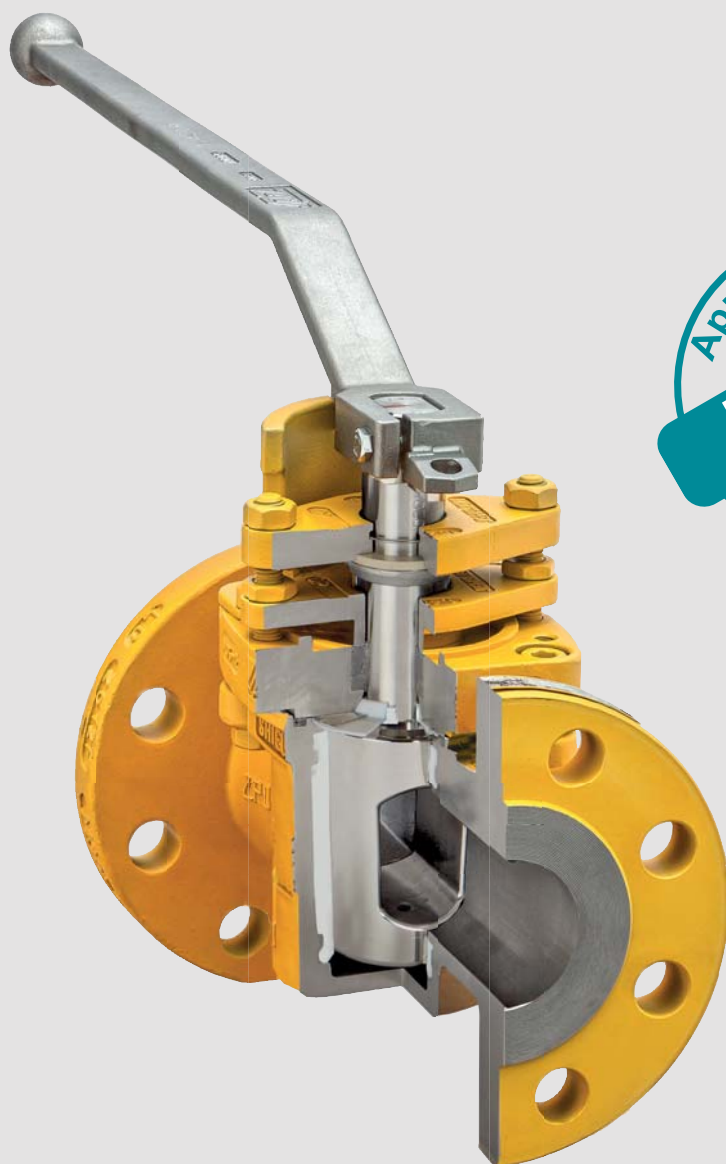


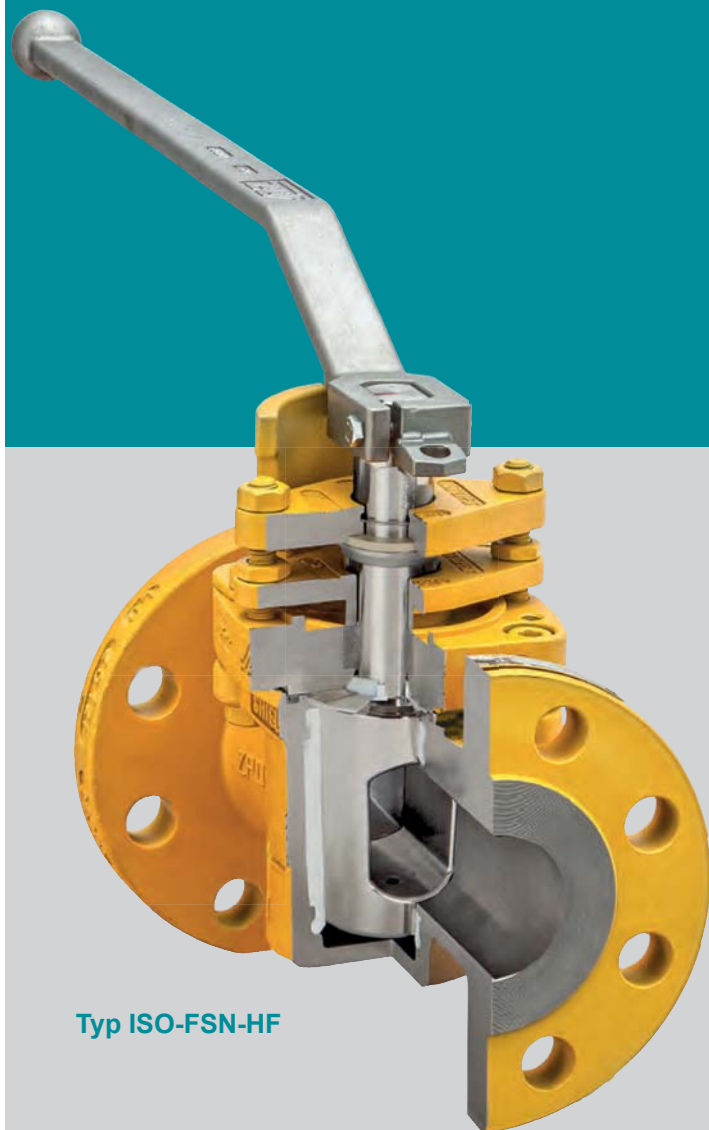
Typ ISO-FS-HF / ISO-FSN-HF

Kükenhahn für Flusssäure-Alkylierung



Typ ISO-FS-HF & ISO-FSN-HF

Monel®-Kükenhahn für HF-Alkylierungsprozesse



Typ ISO-FSN-HF

- zertifiziert durch Lizenzgeber UOP-Honeywell für HF (Fluss-säure) Alkylierungsprozess
- genehmigte UOP-Rohrklassen: HF-1, HF-10, HF-2, HF-20
- absolut sicher für Bediener und Umwelt
- höchste Dichtheit zur Atmosphäre

Konstruktionsmerkmale

- 3-fache Sicherheitsabdichtung
- Fire-Safe-Abdichtung
- komplett aus Monel: Deckel, Küken und Gehäuse
- Säure-Detektionsfarbe zur visuellen Leckageanzeige

Qualitätssicherung

- 100% Röntgen der Gehäuse
- 100% Leckage und Gehäusetest mit Helium bei 32 bar (460 psig)
- 100% hydrostatische Prüfung mit Paraffinöl bei 1,5 x Nenndruck
- 100% Dichtheitsprüfung Sitz mit Luft bei 6 bar (87 psig)

Optionen

- Entlastungsbohrungen im Küken
- andere Druckstufen
- verschiedenste Armaturen-Ausführungen



PT-Diagramme, Kükenformen,
Abdichtungen, Werkstoffauswahl
siehe Katalogbereich **TECHNIK**



Typ ISO-FSN-HF / ISO-FS-HF

- für HF-Alkylierungsprozesse
- UOP-zertifiziert
- Abdichtung wahlweise FSN / FS

NPS ½ - 24 / Class 300

Einsatzbereich:
-29°C (-20°F) bis
220°C (428°F)



Typ ISO-EXTRA-HF (FSN/FS)

- vollrunder Durchgang
- 2- bis 5-Wege

DN 15 - 600 / PN 10 - 100
NPS ½ - 24 / Class 150 - 600

Einsatzbereich:
-60°C < T < 230/320°C
vakuumtauglich



Typ ISO-MB-HF (FSN / FS)

- Block-/Schmiedeausführung
- beständig gegen Lochfraß und Spaltkorrosion
- 2- bis 5-Wege

NPS ½ - 3 / Class 150 - 600

Einsatzbereich:
-60°C < T < 230/320°C
vakuumtauglich

Jahrelang zuverlässig dicht

- vollständige Kammerung der PTFE-Dichtbuchse
- Verdrehen der Buchse oder PTFE-Kaltfluss ausgeschlossen
- selbstreinigend / wartungslos
- SIL 3 tauglich

Totraumfrei

- keine Verunreinigungen oder Ablagerungen von Prozessmedien

Perfekte Abdichtung im Durchgang und nach außen

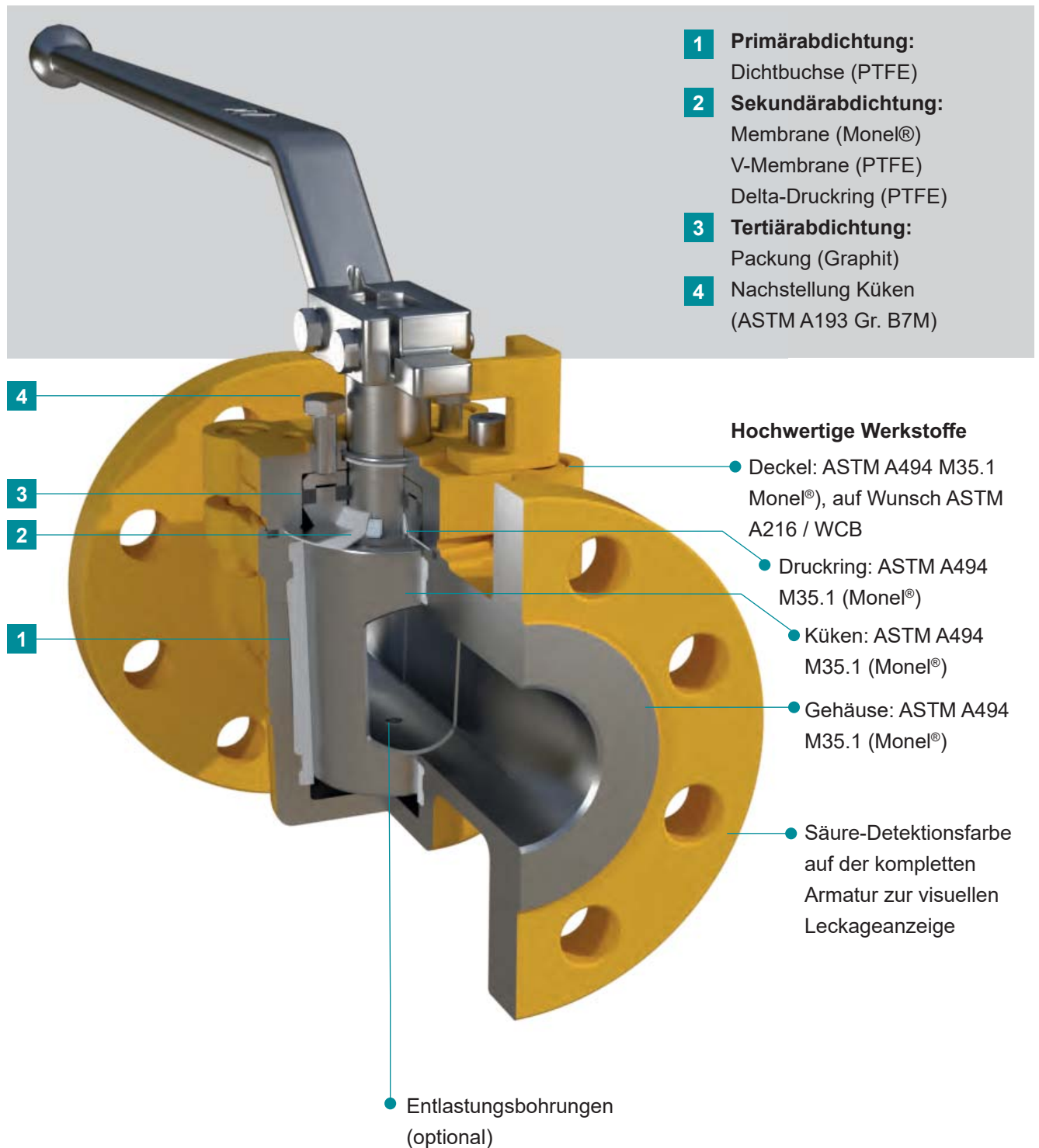
- nachstellbar
- sehr niedrige Emissionswerte nach TA-Luft und EPA 21
- Hochleistungsabdichtungen mit Dreifachabdichtung verfügbar

AZ-Kükenhähne für weitere Petrochemie-Anwendungen:

- Schwefelalkylierung (H₂SO₄ Alkylierung)
- Entschwefelung
- Schweröl
- Tankanlagen
- Flugzeugbetankung
- Fackelgas
- LPG

Typ ISO-FS-HF

Kükenhahn mit Fire-Safe-Deckelabdichtung

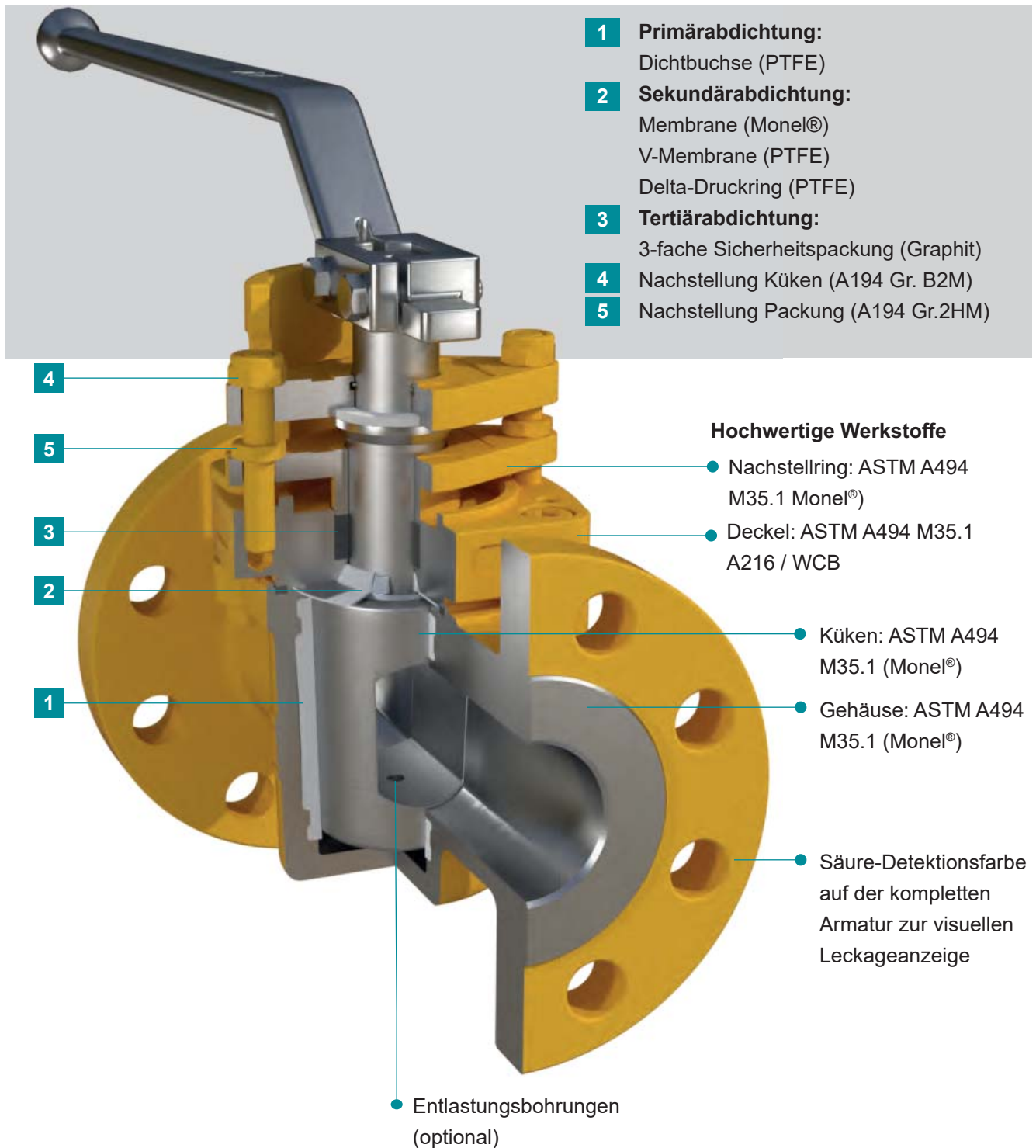


Genehmigt für UOP Rohrklassen:

HF-1, HF-10, HF-2, HF-20

Typ ISO-FSN-HF

mit 3-facher Fire-Safe-Sicherheitsabdichtung



Genehmigt für UOP Rohrklassen:

HF-1, HF-10, HF-2, HF-20

Typ ISO-FS-HF

Technische Daten

AZ-ISO-Konsole für Antrieb

Anschluss nach ISO 5211

ASME B16.34	NPS	Class	UOP-Nr.	L [mm]	øD [mm]	Konsole / Hebel				ISO 5211 Flansch	SW [mm]	Drehm.* [Nm]	Gewicht [kg]	K _{vs} [m³/h]	C _v [US.gal/min]
	½	300	016580-1	140	95	101	103	200	F07	11	30	3,1	13	15	
	¾	300	016580-1	152	115	101	103	200	F07	11	30	4,0	13	15	
	1	300	016580-1	165	125	107	109	200	F07	11	30	4,9	26	31	
	1½	300	016580-1	190	155	119	125	320	F07	14	80	9,6	79	92	
	2	300	016580-1	216	165	153	159	420	F10	19	120	13,3	156	180	
	3	300	016580-1	283	210	168	165	600	F10	22	200	24,5	228	264	
	4	300	016580-1	305	255	168	165	600	F10	22	200	33,5	198	229	

ASME B16.34	NPS	Class	UOP-Nr.	L [mm]	øD [mm]	Getriebe (Pro-Gear)				ISO 5211 Flansch	SW [mm]	Drehm.* [Nm]	Gewicht [kg]	K _{vs} [m³/h]	C _v [US.gal/min]	
	4S	300	016580-5	305	255	69	300	180	280	Q1500-S	F16	27	300	46	542	627
	6	300	016580-3	403	320	84	500	275	328	Q1500-S	F16	27	900	97	775	896
	8	300	016580-3	419	380	118	500	321	363	Q3000-S	F16	36	1200	113	1978	2286
	10	300	016580-3	457	445	118	500	356	328	Q5000-S	F16	36	1500	181	2382	2754
	12	300	016580-3	502	520	118	500	356	328	Q5000-S	F16	36	2600	216	1925	2225
	14	300	016580-13	762	585	138	500	460	465	Q6500-S	F25	46	5500	210	2394	2768
	16	300	016580-13	600	650	138	700	475	465	Q6500-S	F25	46	5500	410	4618	5339
	18	300	016580-13	914	710	180	700	515	545	Q12000-S	F30	55	6400	780	9135	10561
	20	300		991	775	180	700	515	520	Q12000-S	F30	55	7500	825	9863	11405
	24	300		1143	915	180	700	515	520	Q12000-S	F30	55	7500	1070	9509	10993

*) Herstellerempfehlung zur Antriebsauslegung (inklusive 100% Sicherheit)

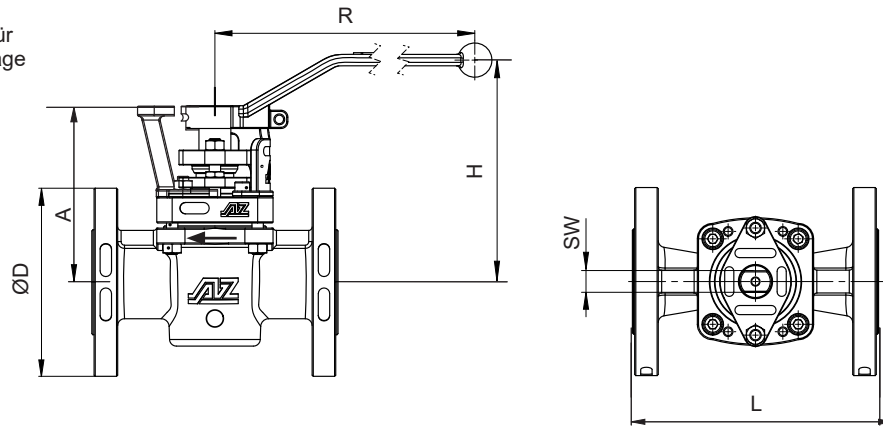
Aus geometrischen Gründen sind in wenigen Fällen in den Flanschbohrungen partiell Gewinde vorgesehen

Temperaturbereich T_{min} -29°C / T_{max} 220°C

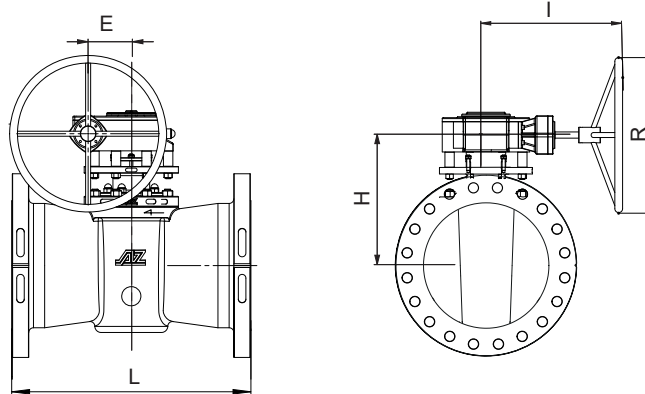
Typ ISO-FSN-HF

Technische Daten

Montageflansch für
die Antriebsmontage



ASME B16.34	NPS	Class	UOP-Nr.	L [mm]	øD [mm]	Konsole / Hebel				ISO 5211 Flansch	SW [mm]	Drehm.* [Nm]	Gewicht [kg]	K _{vs} [m³/h]	C _v [US.gal/min]
	1/2	300	016580	140	95	114	135	200	F07	11	45	4,0	13	15	
	3/4	300	016580	152	115	114	135	200	F07	11	45	4,3	13	15	
	1	300	016580	165	125	120	135	200	F07	11	45	4,9	26	31	
	1 1/2	300	016580	190	155	149	168	320	F07/F10	14	120	10,5	79	92	
	2	300	016580	216	165	178	196	420	F10/F12	19	180	15,3	156	180	
	3	300	016580	283	210	238	204	600	F10/F12	22	300	25,5	228	264	
	4	300	016580	305	255	238	204	600	F10/F12	22	300	34,5	198	229	



ASME B16.34	NPS	Class	UOP-Nr.	L [mm]	øD [mm]	Getriebe (Pro-Gear)					ISO 5211 Flansch	SW [mm]	Drehm.*Gewicht		K _{vs} [m³/h]	C _v [US.gal/min]
						E	R	H	I	Typ			[Nm]	[kg]		
	4S	300	016580-4	305	255	69	300	227	280	Q1500-S	F12	27	450	48	542	627
	6	300	016580-2	403	320	84	500	347	328	Q1500-S	F12	27	1350	100	775	896
	8	300	016580-2	419	380	118	500	400	363	Q3000-S	F14	36	1800	116,5	1978	2286
	10	300	016580-2	457	445	118	500	327	328	Q5000-S	F16	36	2250	185	2382	2754
	12	300	016580-2	502	520	118	500	327	328	Q5000-S	F16	36	3900	220	1925	2225
	14	300	016580-14	762	585	138	500	510	465	Q6500-S	F16	46	8250	220	2394	2768
	16	300	016580-14	600	650	138	700	525	465	Q6500-S	F16	46	8250	425	4618	5339
	18	300	016580-14	914	710	180	700	565	545	Q12000-S	F25	55	9600	795	9135	10561
	20	300		991	775	180	700	515	520	Q12000-S	F25	55	11250	825	9863	11405
24	300		1143	915	180	700	515	520	Q12000-S	F25	55	11250	1070	9509	10993	

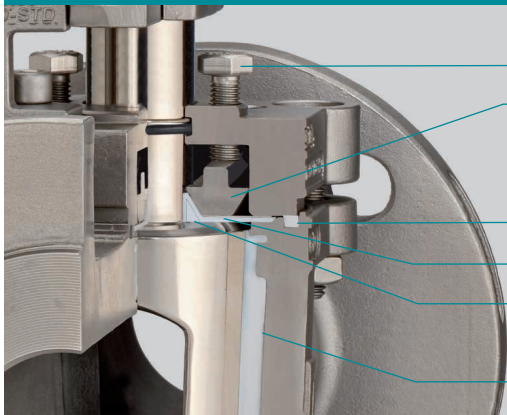
*) Herstellerempfehlung zur Antriebsauslegung (inklusive 100% Sicherheit)

Aus geometrischen Gründen sind in wenigen Fällen in den Flanschbohrungen partiell Gewinde vorgesehen

Temperaturbereich T_{min} -29°C / T_{max} 220°C

Deckel- und Schaftabdichtungssysteme für alle gängigen Anwendungen

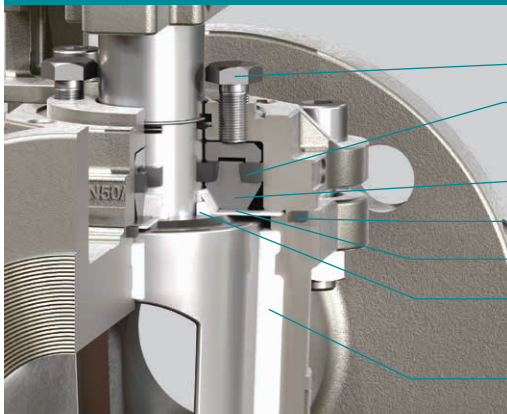
Typ STANDARD



- Küken-Nachstellung
- Druckring
- Deckeldichtung (PTFE)
- Edelstahl-Membrane
- **Sekundärabdichtung:**
V-Membrane (PTFE) + Delta-Ring (PTFE)
- **Primärabdichtung:** Dichtbuchse*

Typ FS2

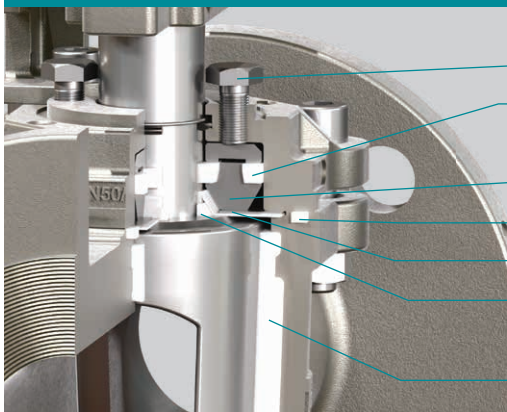
Fire-Safe-Abdichtung (API 607)



- Nachstellung von Küken und Packung
- **Tertiärabdichtung:** Packung zur Atmosphäre (Graphit)
- Druckring
- Deckeldichtung (PTFE)
- Edelstahl-Membrane
- **Sekundärabdichtung:**
V-Membrane (PTFE) + Delta-Ring (Graphit)
- **Primärabdichtung:** Dichtbuchse*

Typ CA2

Chemie-Abdichtung



- Nachstellung von Küken und Packung
- **Tertiärabdichtung:** Packung zur Atmosphäre (PTFE)
- Druckring
- Deckeldichtung (PTFE)
- Edelstahl-Membrane
- **Sekundärabdichtung:**
V-Membrane (PTFE) + Delta-Ring (PTFE)
- **Primärabdichtung:** Dichtbuchse*

*) Die Dichtbuchse hat einen entscheidenden Einfluss auf die maximale Einsatztemperatur
Materialauswahl gemäß PT-Diagramm

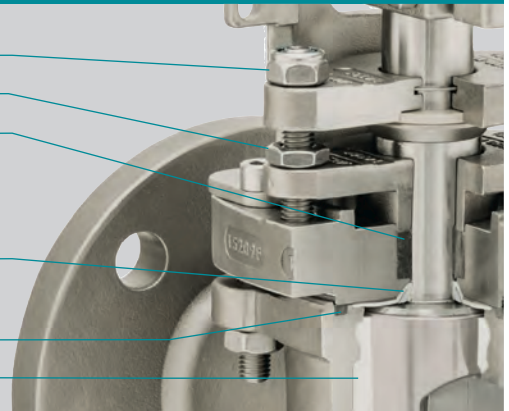
Mehr Sicherheit für erhöhte Anforderungen

*engineered.
fast.
dynamic.*

Typ FSN

Fire-Safe-Abdichtung (API 607)

- Küken-Nachstellung ●
- Nachstellung 3-fache Packung ●
- Tertiärabdichtung:** 3-fach-Packung (Graphit) ●
- Sekundärabdichtung:**
- V-Membrane (PTFE) mit Delta-Ring (PTFE) ●
- Deckeldichtung (Graphit) ●
- Primärabdichtung:** Dichtbuchse* ●



Typ FSN-EF

Fire-Safe-Abdichtung (API 607)

NEU !

Emissions Frei

- Küken-Nachstellung ●
- Nachstellung 3-fach-Packung ●
- Quartärabdichtung:** drei O-Ringe am Schaft ●
- Tertiärabdichtung:**
- 3-fache Packung (Graphit) ●
- Sekundärabdichtung:**
- V-Membrane (PTFE) mit Delta-Ring (PTFE) ●
- Deckeldichtung (Graphit) ●
- Primärabdichtung:** Dichtbuchse* ●

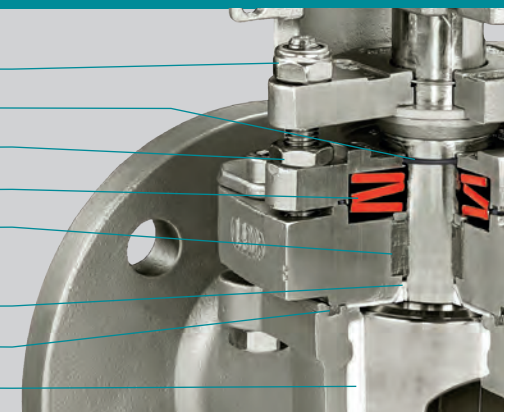


Typ FSN-SL

Fire-Safe-Abdichtung (API 607)

mit Federpaket

- Küken-Nachstellung ●
- O-Ringe schützen die Federn gegen Korrosion ●
- Nachstellung 3-fach-Packung ●
- Tellerfedern (optional aus Inconel) ●
- Tertiärabdichtung:** 3-fache Packung (Graphit) ●
- Sekundärabdichtung:**
- V-Membrane (PTFE) mit Delta-Ring (PTFE) ●
- Deckeldichtung (Graphit) ●
- Primärabdichtung:** Dichtbuchse* ●



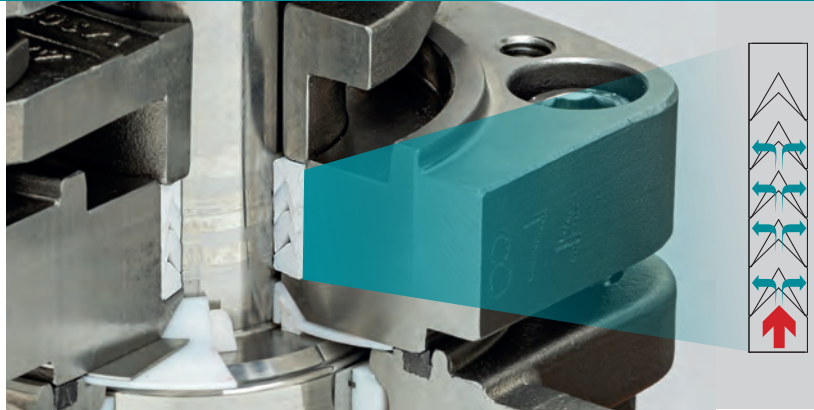
*) Die Dichtbuchse hat einen entscheidenden Einfluss auf die maximale Einsatztemperatur.
Materialauswahl gemäß PT-Diagramm.

Werkstoff für **Typ CASN / CASN-SL** Chemie-Abdichtung: Packung und Deckeldichtung in PTFE

Spezial-Abdichtungssysteme

Chevron-/ Dachpackungs-Schaftabdichtung

- Erhöhung der Anpresskraft (bei Druckaufbau an der Sicherheitspackung in Richtung Schaft)
- für toxische und flüchtige Medien
- hohe Verschleißfestigkeit



Typ CL Chlor-/ Gasanwendungen

- für Chloranwendungen und andere toxische Gase
- ideal für Medien mit wechselnden Aggregatzuständen (z.B. flüssig zu gasförmig und umgekehrt)
- vakuumtauglich



Schnüffelananschluß zur Überwachung tödlicher Gase (Phosgen usw.)

- Detektierungs-Anschlüsse zur Früherkennung möglicher Leckagen
- Schnüfflung an Dichtstellen zur Atmosphäre

Schaftabdichtung

Deckeldichtung

Flanschdichtung



Deckel- und Schaftabdichtungssysteme für ausgekleideten Kùkenhàhne

*engineered.
fast.
dynamic.*

Typ CA

Chemie-Abdichtung

Nachstellung von Kùken und Packung

Tertiàrabdichtung: Packung zur Atmosphàre (PTFE)

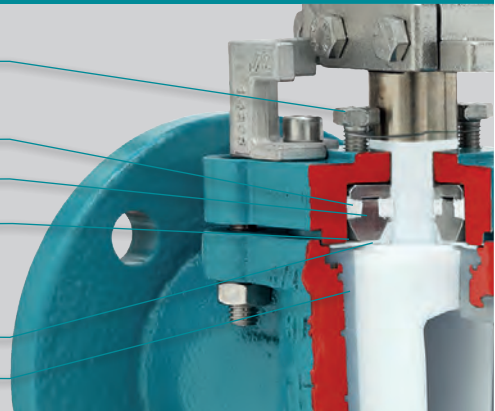
Druckring

Edelstahl-Membrane

Sekundàrabdichtung:

V-Membrane (PTFE) + Delta-Ring (PTFE)

Primàrabdichtung: Gehàuseauskleidung*



Typ SAFE-LINED

Chemie-Sicherheitsabdichtung

Kùken-Nachstellung

Nachstellung 3-fach-Packung

Tertiàrabdichtung: 3-fach-Packung (PTFE)

**ausgekleideter
Deckel**

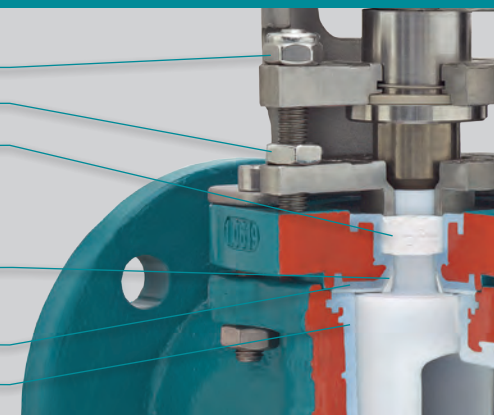
Sekundàrabdichtung:

V-Membrane (PTFE) +

Delta-Ring (PTFE)

Deckel mit Auskleidung

Primàrabdichtung: Gehàuseauskleidung*



Typ SAFE-LINED-SL

Chemie-Sicherheitsabdichtung

Kùken-Nachstellung

O-Ringe schùtzen die Federn gegen Korrosion

Nachstellung 3-fach-Packung

Tellerfedern (opional aus Inconel)

Tertiàrabdichtung: 3-fach-Packung (PTFE)

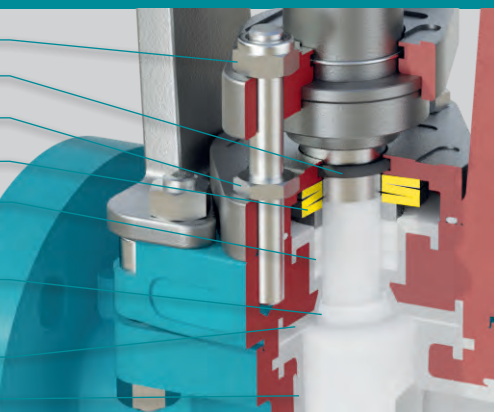
mit Federpaket

Sekundàrabdichtung:

V-Membrane (PTFE) + Delta-Ring (PTFE)

Deckel mit Auskleidung

Primàrabdichtung: Gehàuseauskleidung*



*) Die Werkstoffe für Auskleidung und Kùken haben einen entscheidenden Einfluss auf die maximale Einsatztemperatur, Materialauswahl gemäß PT-Diagramm

Metallische Gußwerkstoffe



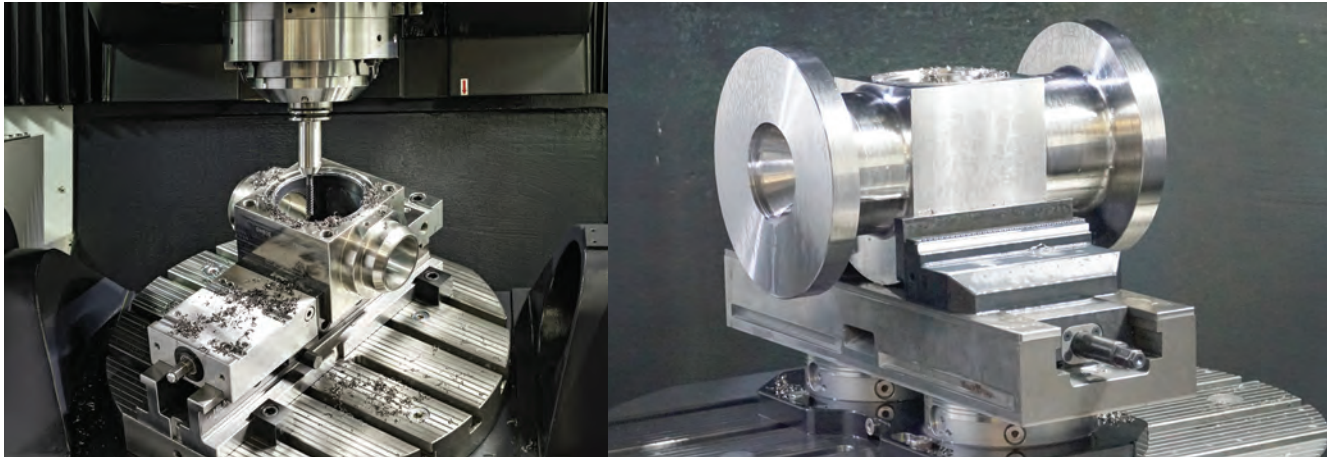
		Gussmaterial					
Materialgruppe	Allgem. Name	EN / DIN	Kurzbezeichnung	Material-Nr.	ASTM	Grade	UNS
Stahl- / Sphäroguss							
Sphäroguss	SG Iron	EN 1563	EN-GJS-400-18-LT	5.3103	A395	-	F32800
Stahlguss	CS	EN 10213	GP240GH	1.0619	A216	WCB	J03002
Tieftemperatur Stahl	LTCS	EN 10213	G17Mn5	1.1131	A352	LCB	J03003
Tieftemperatur Stahl	LTCS	EN 10213	G21Mn5	1.1138	A352	LCC	J02505
Edelstähle							
Edelstahl	Duplex 2205	EN 10213	GX2CrNiMoN22-5-3(4A)	1.4470	A995	4A-CD3MN	J92205
Edelstahl	Duplex 1B	EN 10213	GX3NiCrMoCuN26-6-3-3	1.4517	A995	1B-CD4MCuN	J93372
Austenitischer Stahl	SS	EN 10213	GX5CrNi19-10	1.4308	A351	CF8	J92600
Austenitischer Stahl	SS	EN 10213	GX2CrNi19-11	1.4309	A351L	CF3	J92700
Austenitischer Stahl	SS	EN 10213	GX5CrNiMo19-11-2	1.4408	A351	CF8M	J92900
Austenitischer Stahl	SS	EN 10213	GX2CrNiMo19-11-2	1.4409	A351	CF3M	J92800
Super Austenitischer Stahl	Alloy 20	EN 10213	NiC420CuMo	1.4500	A351	CN7M	N08007
Super Austenitischer Stahl	Alloy 20 mod.	EN 10213	GX2NiCrMoCuN25-20	1.4536	A743	CN7MS	J94650
Super Austenitischer Stahl	AL6XN	-	-	-	A351	CN3MN	J94651
Superduplex	Superduplex 5A	EN 10213	25Cr-7Ni-Mo-N	1.4469	A995	CE3MN	J93404
Nickel-Legierungen							
	Monel/Alloy400	DIN 17730	G-NiCu30 Nb	2.4365	A494	M35-1	N24135
	Hastelloy C mod.	-	-	-	A494	CW6M	N30107
	Hastelloy C	-	-	2.4537	A494	CW12MW	N30002
	Hastelloy C-276	-	-	2.4883	-	-	-
	Hastelloy B-3	-	-	-	-	-	-
	Inconel 600	-	-	-	A494	CY40	N06040
	Inconel 625	-	-	-	A494	CW6MC	N26625
	Inconel 825	-	-	-	A494	CU5MCuC	N08826
	Nickel	DIN 17730	G-Ni 95	2.4170	A494	CZ100	N02100
Andere Materialgruppen							
Tantal	Tantal	-	-	-	-	-	-
Titan	Ti 2	DIN 17865	G-Ti 2	3.7031	B367	C-2	R52550
Zirkonium	Zirkonium 702	-	-	-	B752	702C	-
Zirkonium	Zirkonium 705	-	-	-	-	705C	-

Alle Rechte vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.

Die Verwendung dieser Äquivalente muss von Fall zu Fall bewertet werden.

Weitere Werkstoffe auf Anfrage.

Gleichwertige Schmiede- und Stangen-Werkstoffe



			Ähnliche Schmiede-Werkstoffe						Stangen-Werkst.		
Allgem. Name	Mat.Nr.	Grade	EN / DIN	Kurzbezeichnung	Mat.Nr.	ASTM	Grade	UNS	ASTM	Kurzbez.	
Stahl- / Sphäroguss											
SG Iron	5.3103	-	EN 1563	EN-GJS-400-18-LT	5.3103	A395-99	60-40-18	-	-	-	
CS	1.0619	WCB	EN 10213	GP240GH	1.0619	A105	A105	-	-	-	
LTCS	1.1131	LCB	-	-	-	A350	LF2-Class1	G10300	-	-	
LTCS	1.1138	LCC	-	-	1.0566	A350	LF2-Class1	G10250	-	-	
Edelstähle											
Duplex 2205	1.4470	4A-CD3MN	EN 10028-7	X2CrNiMoN22-5-3	1.4462	A182	F51	S32205	A479	S31803	
Duplex 1B	1.4517	1B-CD4MCuN	EN 10028-7	X2CrNiMoCuN25-5-3	1.4507	A182	F59	S32520	A479	S32550	
SS	1.4308	CF8	EN 10028-7	X5CrNi18-10	1.4301	A182	F304	S30400	A276	304	
SS	1.4309	CF3	EN 10028-7	X2CrNi19-11	1.4306	A182	F304L	S30403	A276	304L	
SS	1.4408	CF8M	EN 10028-7	X5C4NiMo17-12-2	1.4401	A182	F316	S31600	A276	316	
SS	1.4409	CF3M	EN 10028-7	X2CrNiMo 17-12	1.4404	A182	316L	S31603	A276	316L	
Alloy 20	1.4500	CN7M	-	-	2.4660	B462	N08020	N08020	B473	N08020	
Alloy 20 mod.	1.4536	CN7MS	-	-	-	-	-	-	-	-	
AL6XN	-	CN3MN	EN 10028-7	X1NiCrMoCuN25-20-7	1.4529	A182	F62	N08367	B462	N08367	
Superduplex 5A	1.4469	CE3MN	EN 10028-7	X2CrNiMoN25-7-4	1.4410	A182	F63	S32615	-	-	
Nickel-Legierungen											
Monel/Alloy400	2.4365	M35-1	DN 17744	NiCu30Fe	2.4360	B165	Alloy 400	N04400	B164	N04400	
Hastelloy C mod.	-	CW6M	-	-	-	A494	-	-	-	-	
Hastelloy C	-	CW12MW	-	NiMo16CrW	-	A494	-	-	-	-	
Hastelloy C-276	-	-	DIN 17744	NiMo16Cr15W	2.4819	B565	N10675	N10276	B574	N10276	
Hastelloy B-3	-	-	DIN 17744	NiMo29Cr	2.4600	B565	N10675	N10675	B335	N10675	
Inconel 600	-	CY40	DIN 17742	NiCr15Fe	2.4816	B565	N06600	N06600	B166	N06600	
Inconel 625	-	CW6MC	DIN 17744	NiCr22Mo9Nb	2.4856	B565	N06625	N06625	B446	N06625	
Inconel 825	-	CU5MCuC	DIN 17744	NiCr21Mo	2.4858	B564	N08825	N08825	B425	N08825	
Nickel	2.4170	CZ100	-	-	-	-	-	-	B160	N02200	
Andere Materialgruppen											
Tantal	-	-	-	-	-	B365	TaW2,5	R05252	-	-	
Titan	3.7031	C-2	DIN 17864	Grade 2	3.7035	B381	F2	R50400	B348	Grade 2	
	-	702C	-	-	6.0702	B493	R60702	R60702	B550	R60702	
	-	705C	-	-	-	B493	R60705	R60705	B550	R60705	

Alle Rechte vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.

Die Verwendung dieser Äquivalente muss von Fall zu Fall bewertet werden.

Weitere Werkstoffe auf Anfrage.

Auskleidungswerkstoffe



Auskleidungswerkstoffe

Die porendichte, äußerst beständige Auskleidung ist mindestens 3 mm stark. Verwendet wird ausschließlich frisches Granulat, keine wiederaufbereiteten Regenerate oder ähnliche Materialien.

Fluorpolymer-Auskleidungswerkstoffe

- Gehäuse: PFA, PFA-leitfähig und FEP
- Küken: PTFE, PFA, PFA-leitfähig und FEP

Gehäuse	Auskleidungskombinationen		T _{max}
	Küken		
PFA	PTFE ¹⁾ oder Sonderwerkstoff		210°C / 410°F
PFA	PFA		200°C / 392°F
PFA	FEP		150°C / 302°F
PFA-leitfähig	PFA-leitfähig		125°C / 256°F
FEP	FEP		150°C / 302°F
FEP	PFA		150°C / 302°F

¹⁾ PTFE-Kükenauskleidung nur bei Durchgangshähnen bis DN 100, Küken für Mehrwegehähne nicht mit PTFE-Auskleidung verfügbar.

WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z. B. Prozesstemperaturen von über 150°C / 302°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden sie sich an das Werk, um das richtige Auskleidungsmaterial, die Art der Deckeldichtung und besondere Merkmale auszuwählen.

Dichtbuchsenwerkstoffe



Kategorie	Buchsenwerkstoff	Eigenschaften	typische Anwendungen	T _{MAX}
PTFE	PTFE, rein	geringe Reibung, sehr gute Dichtungseigenschaften	Standard-Dichtbuchsenmaterial für eine Vielzahl von Anwendungen	230°C / 446°F
RPTFE	PTFE, Glas	glasfaserverstärktes PTFE	zusätzliche Stabilität bei Mehrwegearmaturen mit horizontalen Anschlüssen	230°C / 446°F
	PTFE, Graphit	graphitverstärktes PTFE	Hochtemperatur-Anwendungen	250°C / 482°F
modifiziertes PTFE	TFM* NXT* M111*	chemisch modifiziertes PTFE, reduzierte Permeation, geringe Reibung	chemische Anwendungen, bei denen eine Reduzierung der Permeation gefordert ist	250°C / 482°F
Spezial-Dichtbuchsen	PTFE-P* NFCE* NCS*	Hochleistungs-Dichtbuchse	Anwendungen mit hohem Druck, sehr hohen Temperaturen und mit abrasiven Medien	320°C / 608°F
PFA	PFA	reduzierte Permeation	chemische Anwendungen, bei denen eine Reduzierung der Permeation gefordert ist	200°C / 392°F
UHMW-PE	UHMW-PE	ultrahochmolekulares Polyethylen	strahlungsresistente, abrasive Anwendungen	80°C / 176°F

*) Auswahl des Dichtbuchsenwerkstoffs abhängig von der Verfügbarkeit am AZ-Fertigungsstandort

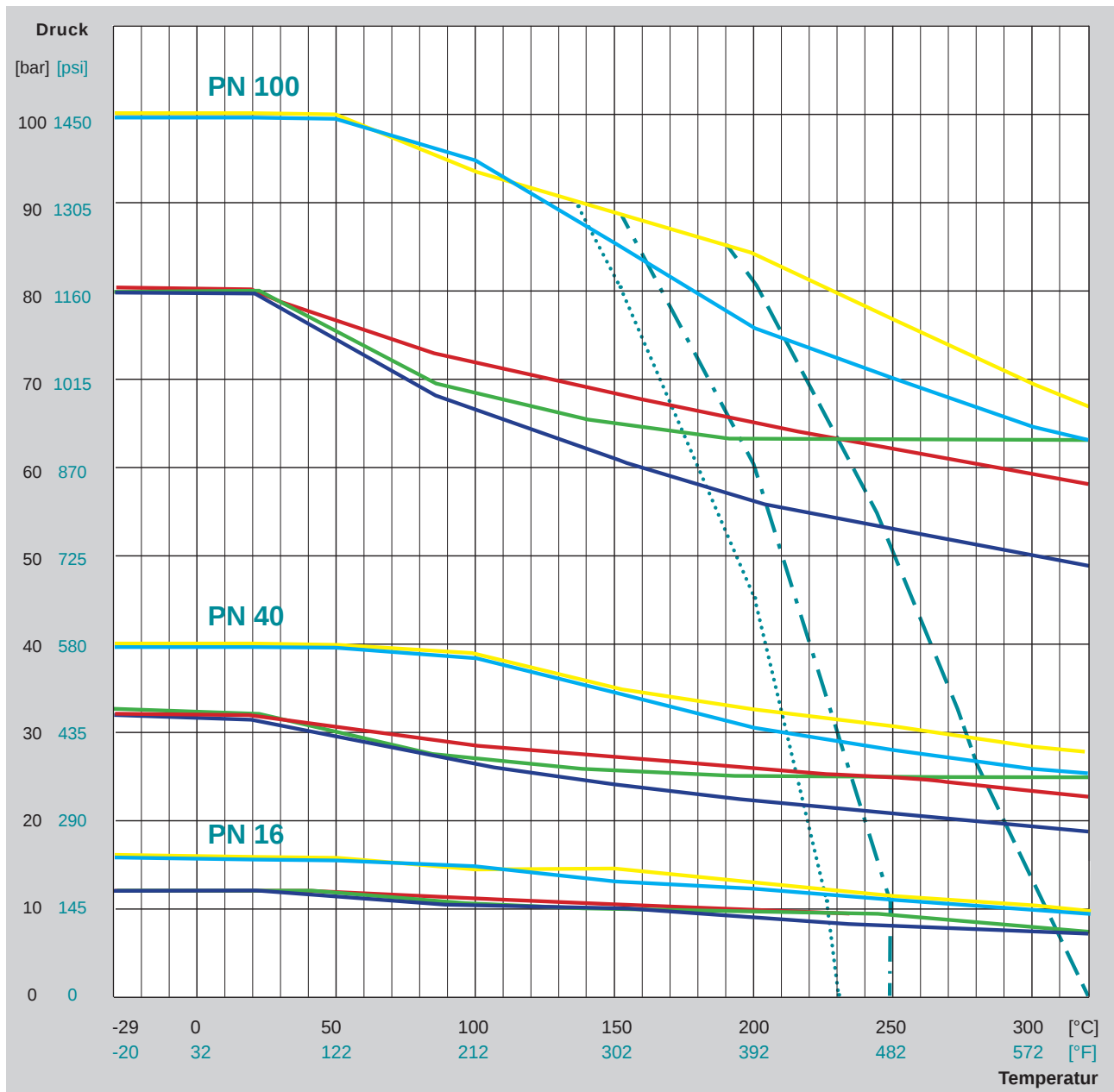
WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z.B. Prozesstemperaturen von über 200°C / 392°F:

Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden Sie sich an das Werk für die richtige Auswahl der Dichtbuchse, des Deckeldichtungstyps und der besonderen Merkmale. Für andere, oben nicht aufgeführte Buchsenwerkstoffe kontaktieren Sie bitte Ihren AZ-Ansprechpartner.

PT-Diagramm, PN 16 - PN 100

Kükenhähne mit PTFE-Buchse



Gehäuse-Material

- EN 10213 - 1.0619 / Stahlguss
- EN 10213 - 1.4408 / Edelstahl
- EN 17744 - 2.4819 / Hastelloy
- EN 17730 - 2.4365 / Monel 400
- UNS N08007 - 1.4500 / Alloy 20
- andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Dichtbuchsen-Material

- PTFE (rein) / PTFE (Glas) T_{max} 230°C / 446°F
- TFM / NXT / M111 / PTFE-Graphit T_{max} 250°C / 482°F
- PTFE-P / NFCE / NCS T_{max} 320°C / 608°F
- andere Dichtbuchsen-Materialien auf Anfrage

Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Normen EN 12516-1 und EN 1092-1.

WICHTIGER HINWEIS

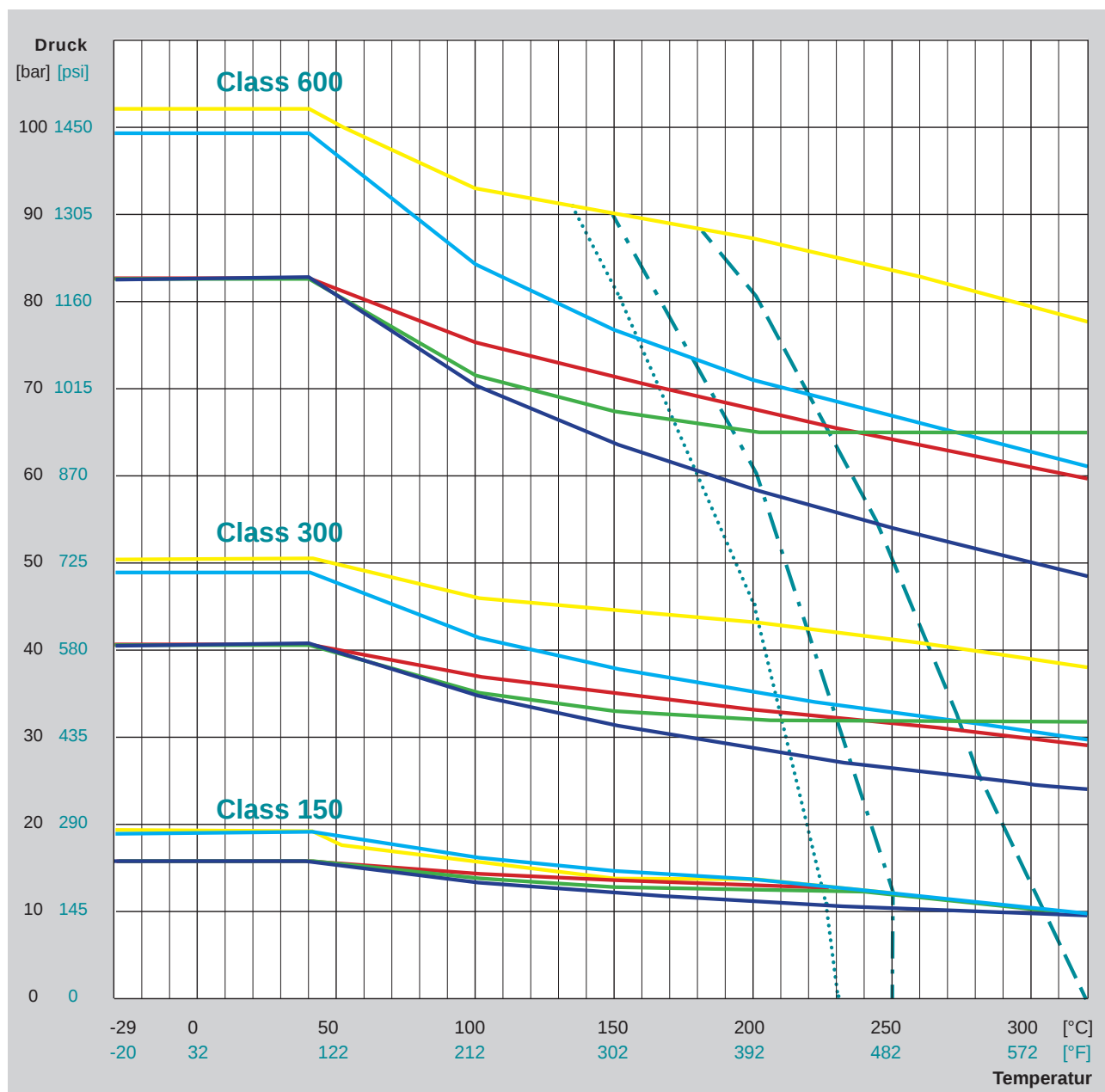
für anspruchsvolle Bedingungen, wie z.B. Prozesstemperaturen von über 200°C / 392°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden Sie sich an das Werk für die richtige Auswahl der Dichtbuchse, des Deckeldichtungstyps und der besonderen Merkmale.

Technische Änderungen vorbehalten.

Für Betriebstemperaturen unter -29°C / -20°F (T_{min} = -60°C / -76°F) sind Tieftemperatur- bzw. austenitische Stähle erforderlich.

PT-Diagramm, Class 150 - Class 600

Kükenhähne mit PTFE-Buchse



Gehäuse-Material

- ASTM A216 - WCB
- ASTM A351 - CF8M
- ASTM A494 - CW12MW / Hastelloy
- ASTM A494 - M35.1 / Monel 400
- ASTM A351 - CN7M Alloy 20
- andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Dichtbuchsen-Material

- PTFE (rein) / PTFE (Glas) T_{max} 230°C / 446°F
- TFM / NXT / M111 / PTFE-Graphit T_{max} 250°C / 482°F
- PTFE-P / NFCE / NCS T_{max} 320°C / 608°F
- andere Dichtbuchsen-Materialien auf Anfrage

Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Norm ASME B16.34.

WICHTIGER HINWEIS

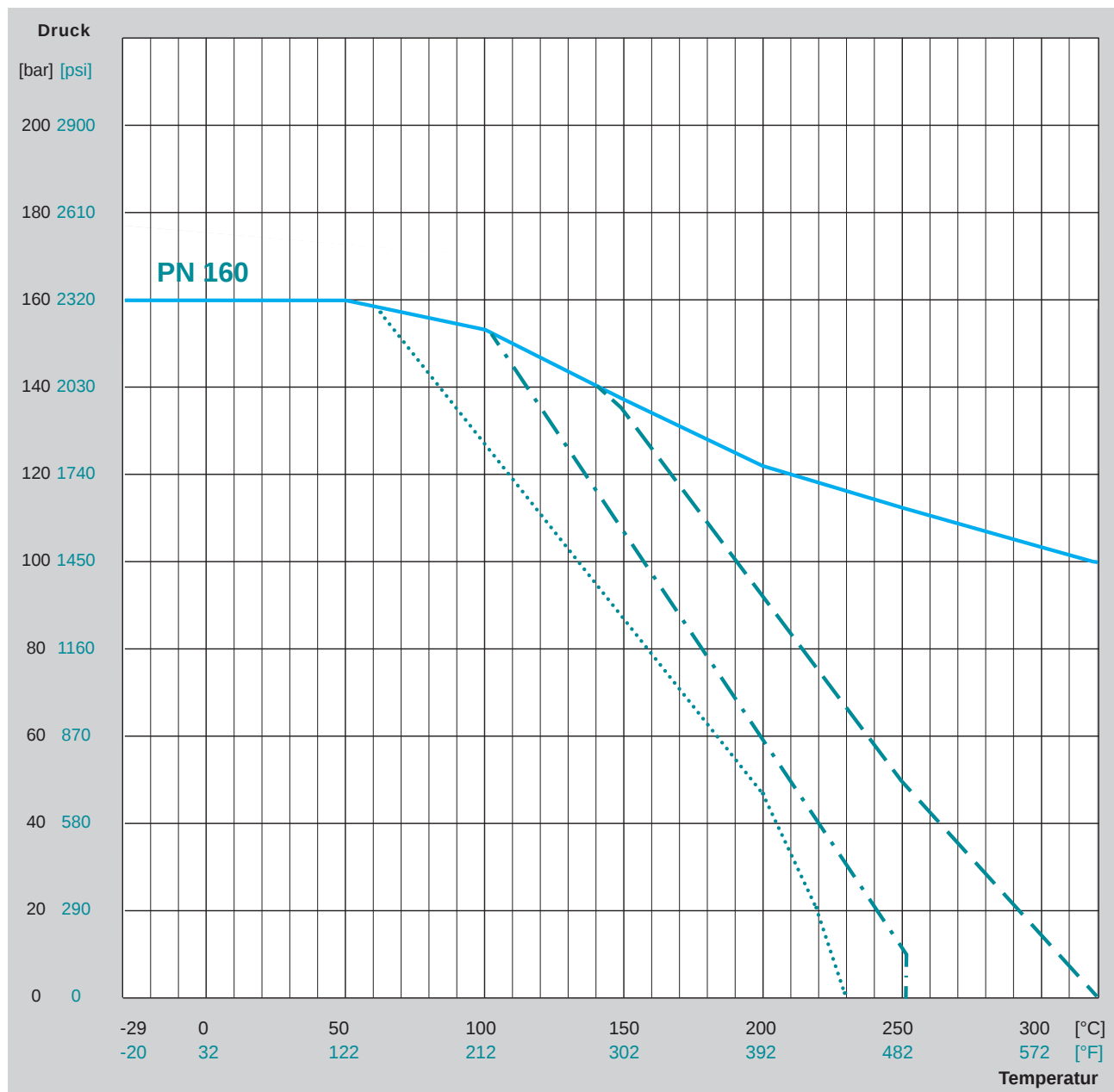
für anspruchsvolle Bedingungen, wie z.B. Prozesstemperaturen von über 200°C / 392°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden Sie sich an das Werk für die richtige Auswahl der Dichtbuchse, des Deckel-dichtungstyps und der besonderen Merkmale.

Für Betriebstemperaturen unter -29°C / -20°F (T_{min} = -60°C / -76°F) sind Tieftemperatur- bzw. austenitische Stähle erforderlich.

Technische Änderungen vorbehalten.

PT-Diagramm, PN 160

Kükenhähne mit PTFE-Buchse & Gegenlager



Gehäuse-Material (im Einklang mit EN 12516-1 und EN 1092-1)

- EN 10213 - 1.4408 / Edelstahl
- andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Dichtbuchsen-Material

- PTFE (virgin) / PTFE (glass) T_{max} 230°C / 446°F
- TFM / NXT / M111 / PTFE graphite T_{max} 250°C / 482°F
- PTFE-P / NFCE / NCS T_{max} 320°C / 608°F
- andere Dichtbuchsen-Materialien auf Anfrage

Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Normen EN 12516-1 und EN 1092-1.

WICHTIGER HINWEIS

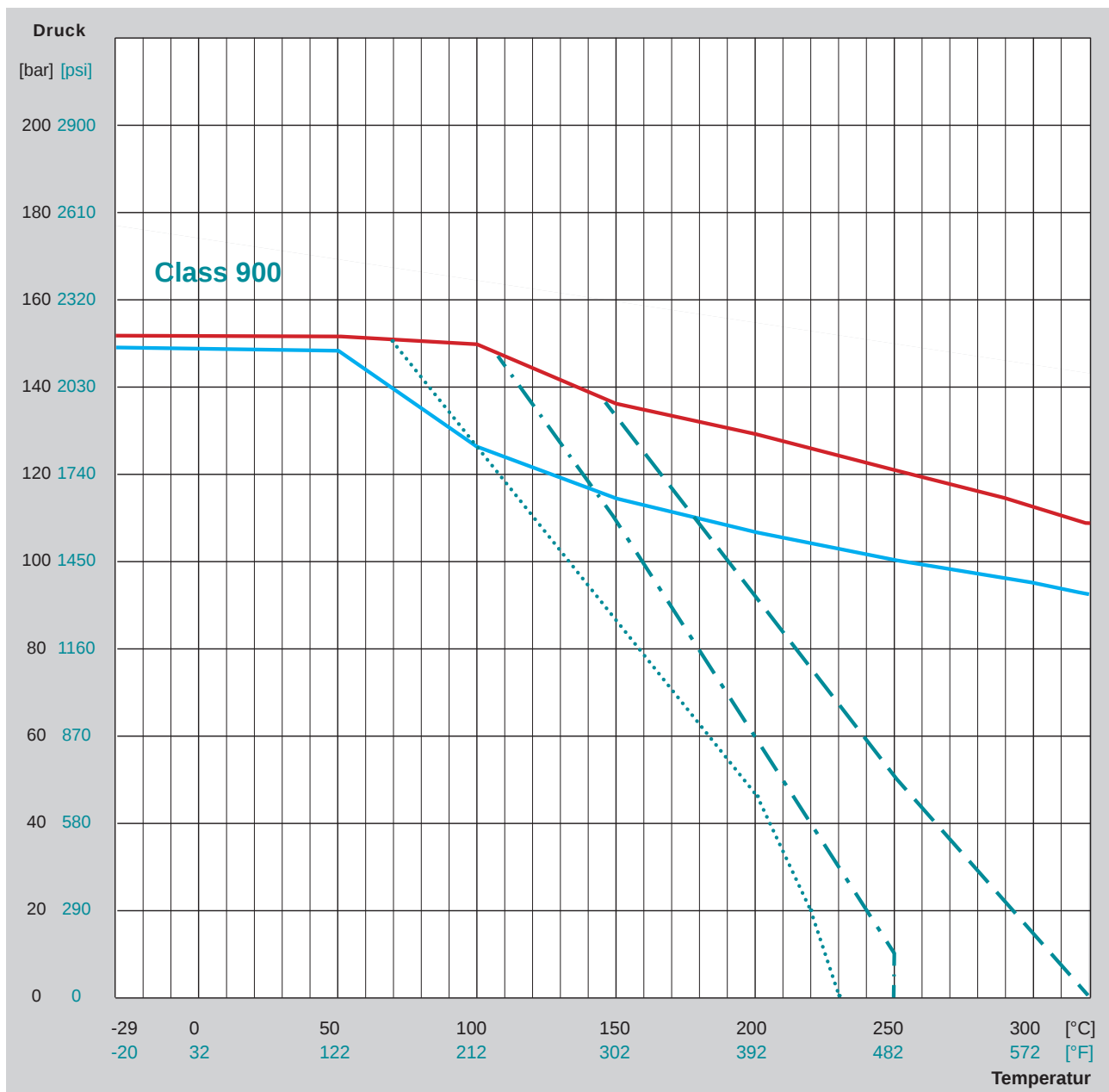
für anspruchsvolle Bedingungen, wie z.B. Prozesstemperaturen von über 200°C / 392°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden Sie sich an das Werk für die richtige Auswahl der Dichtbuchse, des Deckel-dichtungstyps und der besonderen Merkmale.

Für Betriebstemperaturen unter -29°C / -20°F ($T_{min} = -60°C / -76°F$) sind Tieftemperatur- bzw. austenitische Stähle erforderlich.

Technische Änderungen vorbehalten.

PT-Diagramm, Class 900

Kükenhähne mit PTFE-Buchse & Gegenlager



Gehäuse-Material (im Einklang mit EN 1216-1 und EN 1092-1)

- ASTM A351 - CF8M / Edelstahl
- ASTM A995 - CD3MN / Superduplex
- andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Dichtbuchsen-Material

- PTFE (virgin) / PTFE (glass) T_{max} 230°C / 446°F
- · - · TFM / NXT / M111 / PTFE graphite T_{max} 250°C / 482°F
- PTFE-P / NFCE / NCS T_{max} 320°C / 608°F
- andere Dichtbuchsen-Materialien auf Anfrage

Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Norm ASME B16.34.

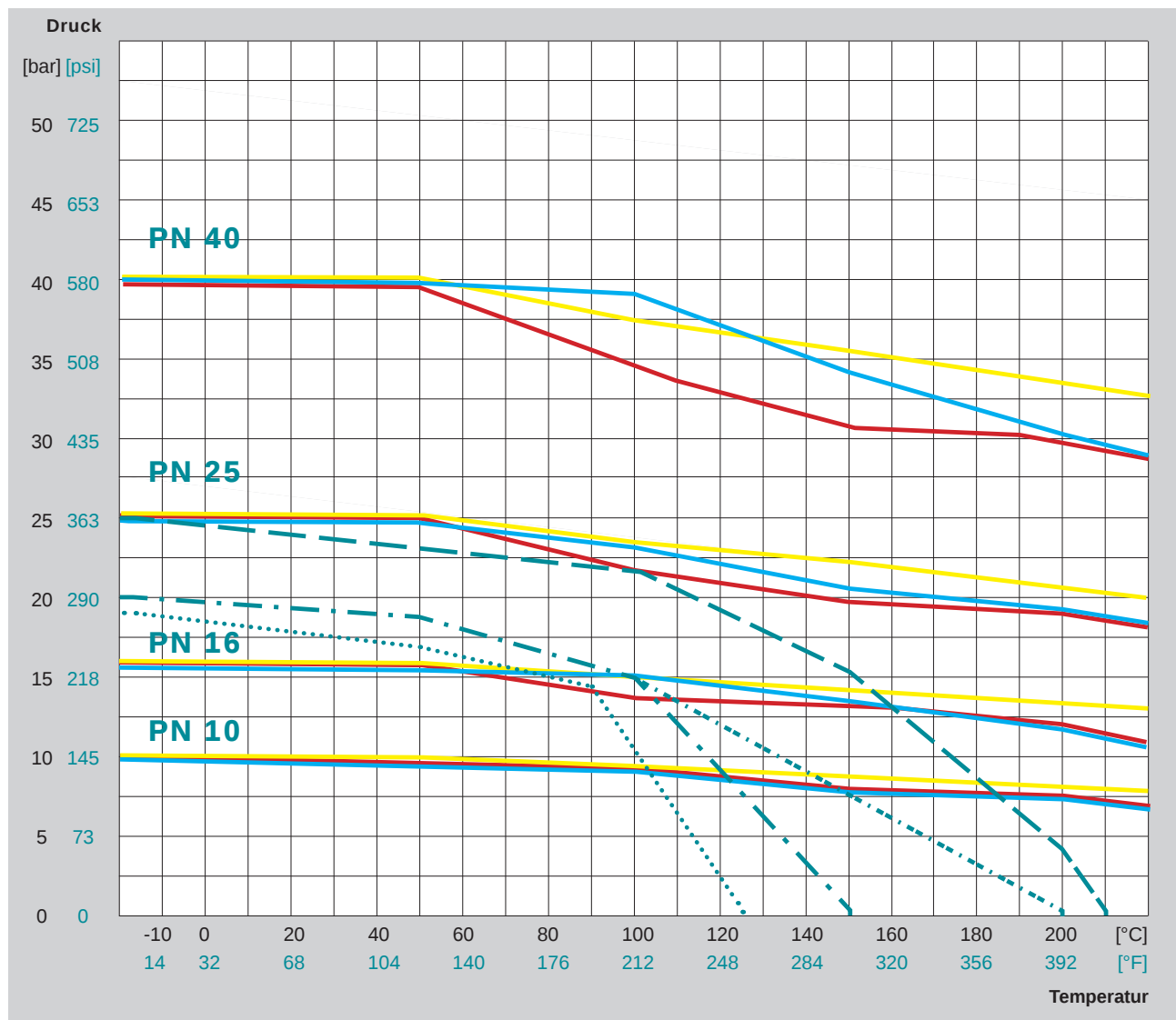
WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z.B. Prozesstemperaturen von über 200°C / 392°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden Sie sich an das Werk für die richtige Auswahl der Dichtbuchse, der Deckeldichtungstyps und der besonderen Merkmale.

Für Betriebstemperaturen unter -29°C / -20°F (T_{min} = -60°C / -76°F) sind Tieftemperatur- bzw. austenitische Stähle erforderlich.

Technische Änderungen vorbehalten.

PT-Diagramm, PN 10 - PN 40 ausgekleidete Armaturen



Gehäuse-Material

- EN 10213 - 1.0619 / Stahlguss
- EN 10213 - 1.4408 / Edelstahl
- EN 1563 - EN-GJS-400-18-LT / Sphäroguss
- andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Auskleiungs-Materialkombinationen

	Gehäuse	Küken/Kugel	T _{MAX}
—	PFA	PTFE oder Sonder*	210°C / 410°F
...	PFA	PFA	200°C / 392°F
—	alle Kombinationen mit PFA und FEP		150°C / 302°F
....	PFA leitfähig	PFA leitfähig**	125°C / 257°F

*) Sonderwerkstoffe (metallisch) für Küken ohne Auskleidung auf Anfrage

**) Materialkombinationen PFA / FEP untereinander möglich

Hinweise zu Erhöhung der Drehmomente bei verschiedenen Materialkombinationen gemäß den technischen Armatureninformationen sind zu beachten.

Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Norm EN 12516-4.

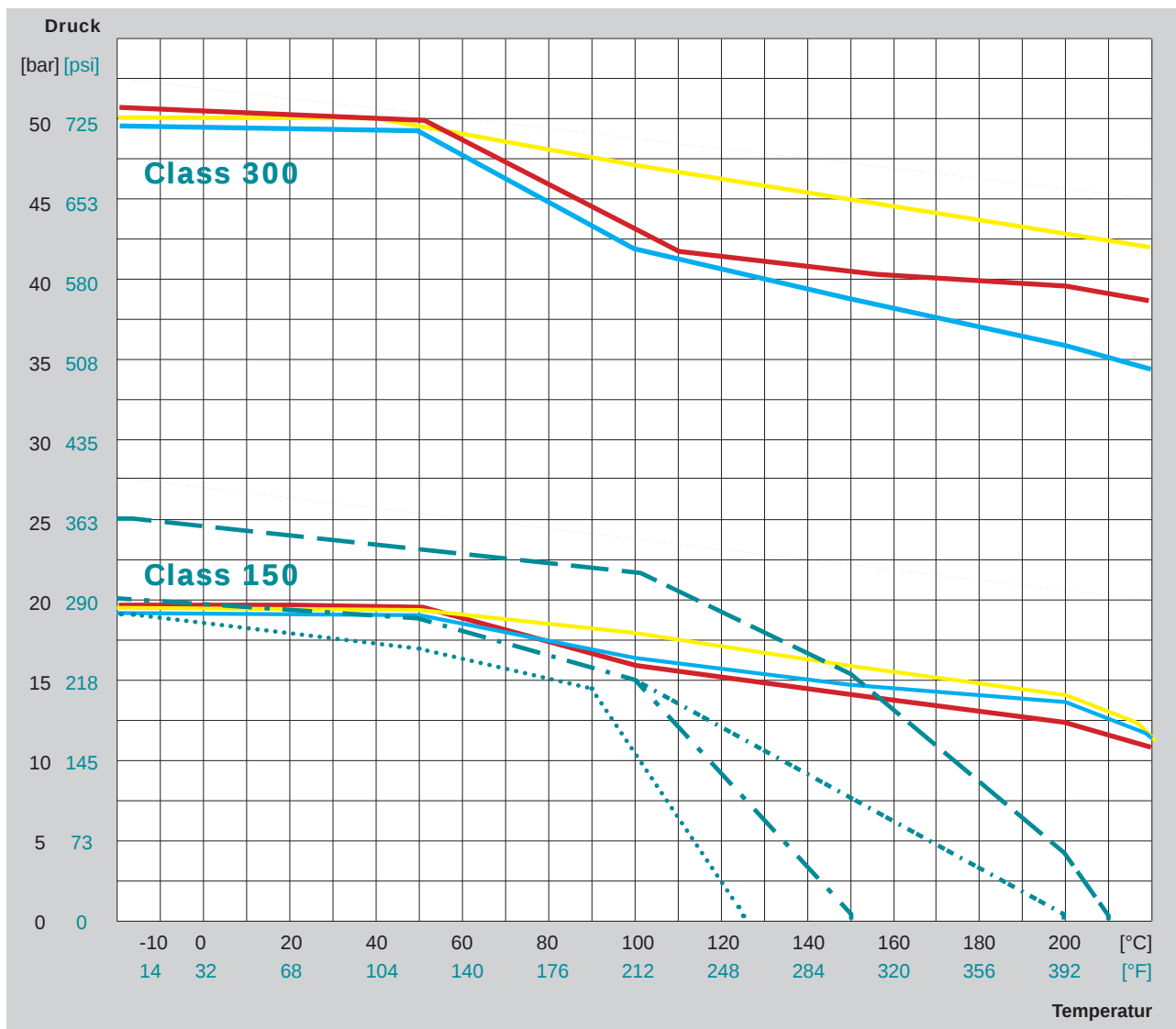
WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z. B. Prozesstemperaturen von über 150°C / 302°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden sie sich an das Werk, um das richtige Auskleidungsmaterial, die Art der Deckeldichtung und besondere Merkmale auszuwählen.

Für Betriebstemperaturen unter -10°C / 14°F sind Tieftemperatur- bzw. austenitische Stähle erforderlich.

Technische Änderungen vorbehalten.

PT-Diagramm, Class 150 - 300 ausgekleidete Armaturen



Gehäuse-Material

- ASTM A216 - WCB
- ASTM A351 - CF8M / Edelstahl
- ASTM A395 / Sphäroguss
- andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Auskleiungs-Materialkombinationen

	Gehäuse	Küken/Kugel	T _{MAX}
—	PFA	PTFE oder Sonder*	210°C / 410°F
...	PFA	PFA	200°C / 392°F
—	alle Kombinationen mit PFA und FEP		150°C / 302°F
.....	PFA leitfähig	PFA leitfähig**	125°C / 257°F

*) Sonderwerkstoffe (metallisch) für Küken ohne Auskleidung auf Anfrage

**) Materialkombinationen PFA / FEP untereinander möglich

Hinweise zu Erhöhung der Drehmomente bei verschiedenen Materialkombinationen gemäß den technischen Armatureninformationen sind zu beachten.

Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Normen ASME B16.34 / B16.42.

WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z. B. Prozesstemperaturen von über 150°C / 302°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden sie sich an das Werk, um das richtige Auskleidungsmaterial, die Art der Deckeldichtung und besondere Merkmale auszuwählen.

Für Betriebstemperaturen unter -10°C / 14°F sind Tieftemperatur-bzw. austenitische Stähle erforderlich.

Technische Änderungen vorbehalten.

Kükenformen: Durchgang und Mehrwege für STANDARD- und EXTRA-Bauformen

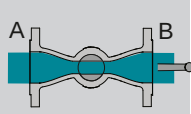
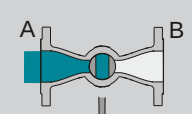
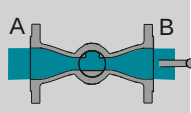
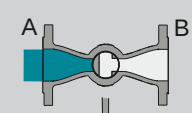
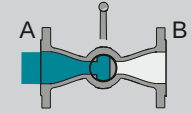


- Stellungsanzeige für alle Mehrwegekükenhähne verdreh- und verliersicher mit dem Handhebel oder der Schaftverlängerung verschweißt
- ausgekleidete Armaturen: Mehrwegeküken nur mit PFA- oder FEP-Kükenauskleidung bzw. in Sonderwerkstoffen lieferbar, Durchgangsküken mit PTFE-Auskleidung bis DN 100 / NPS 4 verfügbar

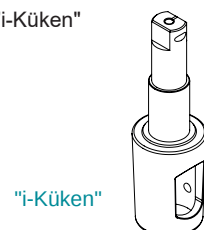
Empfehlung für Dreiwegehähne Typ F-3-S mit senkrechtem Abgang (längere Lebensdauer gegenüber Typ F-3-W mit waagerechtem Abgang)

Optionen (Küken)

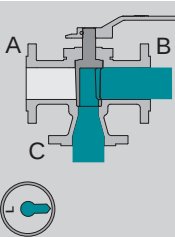
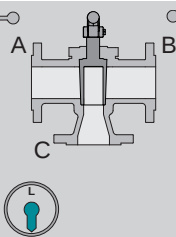
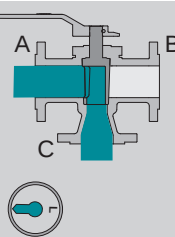
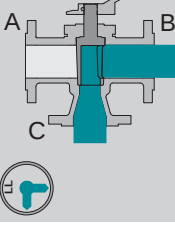
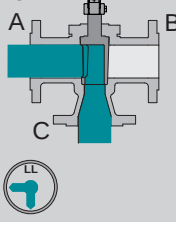
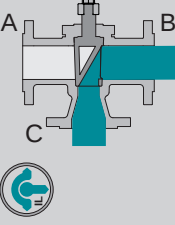
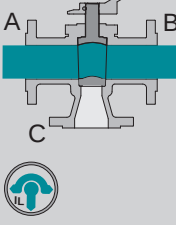
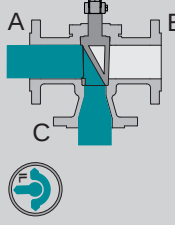
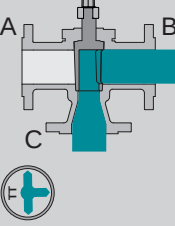
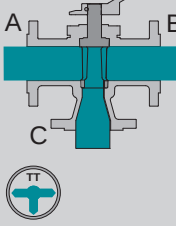
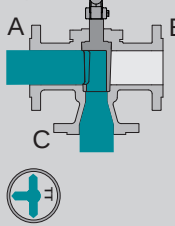
Küken aus Spezialwerkstoffen oder in Sonderbauform z.B. mit Spülfunktion/Entlastungsbohrungen im Kükenboden und/oder in der Kükenwand

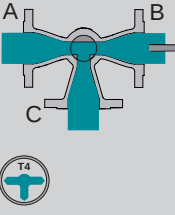
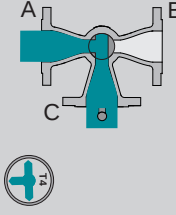
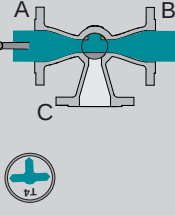
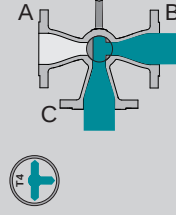
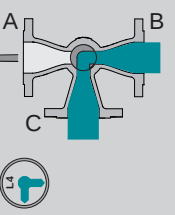
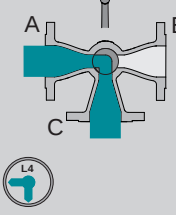
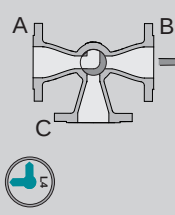
Durchgangs-Armatur	Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 90°	Pos. III = 180°	Pos. IV = 270°
 Typ F-2-ISO-STANDARD	D				
	T4 *				

*) Bei stark expandierenden Medien empfiehlt AZ das "i-Küken" (Entlastungsbohrung und offener Kükenboden)



Kükenformen: 3-Wege Armaturen für STANDARD- und EXTRA-Bauformen

Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 90°	Pos. III = 180°	Pos. IV = 270°	3-Wege (vertikal)
L 					 Typ F-3-S-ISO-STANDARD
LL 					
IL* 					 Typ F-3-S-ISO-STANDARD-A
TT 					

Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 90°	Pos. III = 180°	Pos. IV = 270°	3-Wege (horizontal)
T4 					 Typ F-3-W-ISO-STANDARD
L4 					

- *) Bei EXTRA-Armaturen mit IL-Küken wird F-3-W-EXTRA mit T4-Küken empfohlen (höherer Durchfluss)
Ausgekleidete Armaturen: IL-Küken nur in Sonderwerkstoffen lieferbar

Typ F-3-W-ISO-STANDARD-A

Kükenformen: 3-Wege-120°- und 4-Wege-Armaturen für STANDARD- und EXTRA-Bauformen

3-Wege (120°) Typ 3-W-120:

- Mindestquerschnitt gewährleistet (Umschaltphase)
- molchbare Ausführung auf Anfrage
- Mindestdurchfluß gewährleistet

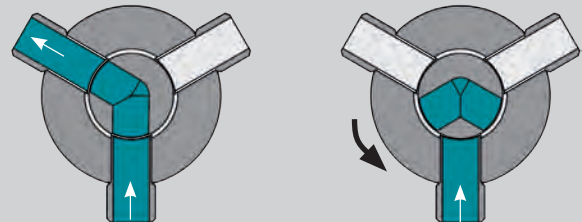
Transflow Design



3-Wege (120°) Typ 3-WP-120:

- mit positiver Überdeckung
- Strömungsunterbrechung / Druckentkopplung

positive Überdeckung

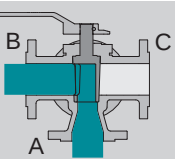
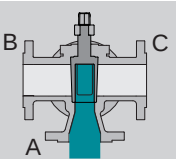
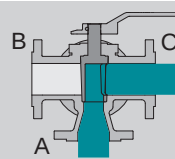
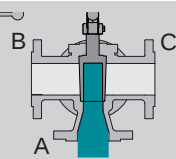
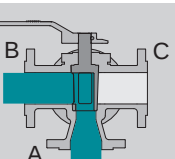
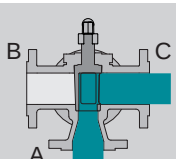
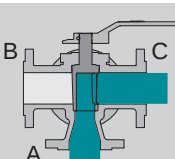
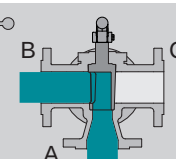
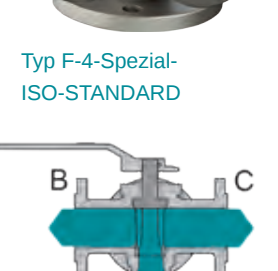
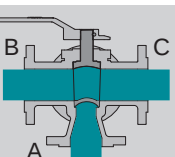
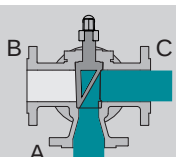
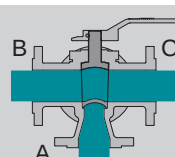
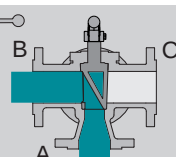
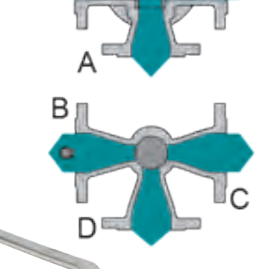
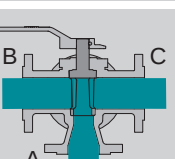
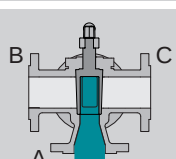
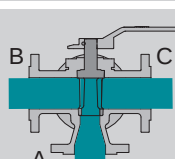
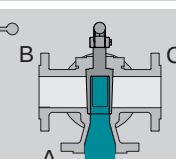
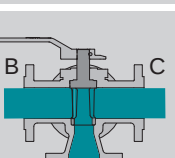
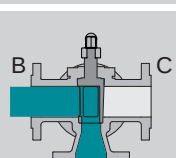
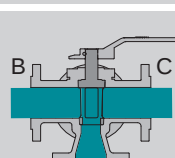
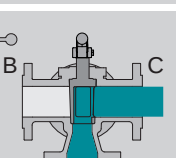
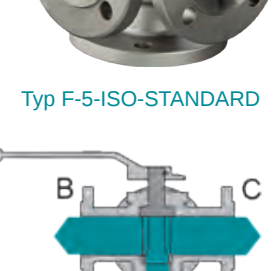


3-Wege 120°	Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 120°	Pos. III = 240°	

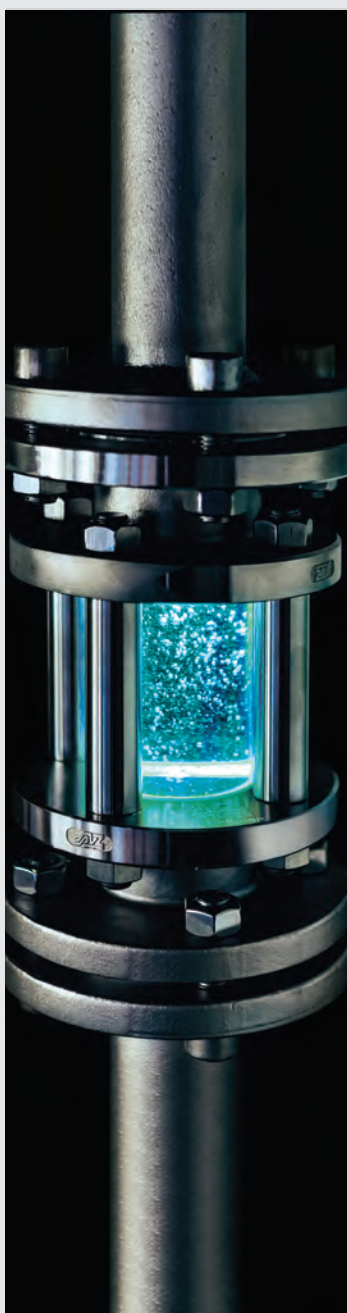
4-Wege	Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 90°	Pos. III = 180°	Pos. IV = 270°

- ✓ offen
- ✗ geschlossen

Kükenformen: 4-Wege-Spezial / 5-Wege-Armaturen für STANDARD- und EXTRA-Bauformen

Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 90°	Pos. III = 180°	Pos. IV = 270°	4-Wege (Spezial) / 5-Wege
L 	 A B C ✓ A-B ✗ C-D-E	 A B C ✓ A-E ✗ B-C-D	 A B C ✓ A-C ✗ B-D-E	 A B C ✓ A-D ✗ B-C-E	
LL 	 A B C ✓ A-B-E ✗ C-D	 A B C ✓ A-C-E ✗ B-D	 A B C ✓ A-C-D ✗ B-E	 A B C ✓ A-B-D ✗ C-E	
IL 	 A B C ✓ A-E + B-C ✗ D	 A B C ✓ A-C + D-E ✗ B	 A B C ✓ A-D + B-C ✗ E	 A B C ✓ A-B + D-E ✗ C	
T 	 A B C ✓ A-B-C ✗ D-E	 A B C ✓ A-D-E ✗ B-C	 A B C ✓ A-B-C ✗ D-E	 A B C ✓ A-D-E ✗ B-C	
TT 	 A B C ✓ A-B-C-D ✗ E	 A B C ✓ A-B-D-E ✗ C	 A B C ✓ A-B-C-E ✗ D	 A B C ✓ A-C-D-E ✗ B	

 offen
 geschlossen



Gesamtkatalog
Edition 2024

AZ Werke

Hauptsitz Deutschland

AZ Armaturen GmbH
Waldstrasse 7
D-78087 Moenchweiler
Tel.: +49 / 7721 / 7504-0
sales@az-armaturen.de
www.az-armaturen.de

Werk Brasilien

AZ Armaturen do Brasil LTDA.
Av. Osvaldo Berto, 600
CEP 13255-405 Itatiba - SP
Tel.: +55 / 11 / 452499-50 / -51
az@az-armaturen.com.br
www.az-armaturen.com.br

Werk China

AZ Armaturen (Taicang) Co., Ltd.
No. 1 Zhengzhou Road
215400 Taicang City
Tel.: +86 / 512 / 53667600
info@az-armaturen.cn
www.az-armaturen.cn

Werk Südafrika

AZ Armaturen South Africa PTY LTD.
28 Derick Coetzee Street
Boksburg 1459
Tel.: +27 / 11 / 3973665
sales@az-armaturen.co.za
www.az-armaturen.co.za

Werk USA

AZ VALVES North America L.P.
18702 Intercontinental Crossing Drive
Houston, TX 77073
Tel.: +1 / 832 / 827 2163
sales@azvalves.com
www.azvalves.com

AZ Service

Europa

- Deutschland (Mönchweiler & Rheinland)
- Frankreich (Lyon/ Bourg-lès-Valence)
- Großbritannien (York/Roecliffe)
- Italien (Mailand/Caltignaga)
- Polen (Warschau/Opoczno)
- Niederlande (Amsterdam)

Amerika

- USA (Houston/TX)
- Brasilien (São Paulo, Itatiba & Belem)
- Chile (Santiago de Chile)
- Mexiko (Mexico-City)
- Peru (Lima)

Asien

- China (Taicang)
- Süd-Korea
- Thailand (Rayong)
- Vietnam (Hanoi)

Afrika

- Südafrika (Johannesburg)



Adressen der
AZ-Service-Stützpunkte
siehe: www.az-armaturen.com